

Los referéndums

Un referéndum federal es una votación nacional sobre una pregunta acerca de una propuesta de cambio a la Constitución. La Constitución es el documento fundamental que determina cómo se gobierna nuestro país. Desde 1901 se han celebrado 44 referéndums. El último referéndum se celebró hace bastante tiempo: fue en 1999, hace más de 20 años.

Quién debe votar

Todos los ciudadanos australianos mayores de 18 años deben votar en los referéndums. Deberá estar empadronado, y debería actualizar sus datos de empadronamiento si:

- cambió su nombre o dirección recientemente
- cumplió 18 años, o
- ha obtenido la ciudadanía australiana.

Consulte aec.gov.au o retire un formulario de empadronamiento en una oficina de la AEC.

Cuándo y dónde votar

La votación se realizará un sábado y los centros electorales estarán abiertos de 8:00 a 18:00 horas en todo el país.

Además, equipos electorales móviles visitarán muchas zonas remotas en las semanas previas al día de la votación.

Si no puede llegar a un centro electoral el día de la votación, es posible que reúna las condiciones para votar por adelantado, personalmente o por correo.

Encontrará más información en aec.gov.au más cerca de la fecha del referéndum.

Cómo votar

La votación en un referéndum es diferente de las elecciones. Tendrá que rellenar una sola papeleta electoral.

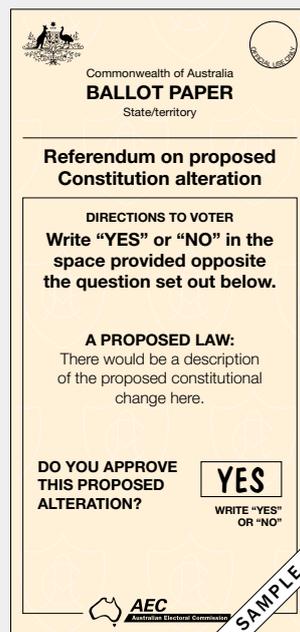
La papeleta electoral presentará una pregunta acerca de una propuesta de cambio a la Constitución. Para votar, escriba "yes" si está de acuerdo, o "no" si no está de acuerdo con el cambio propuesto.

En el centro electoral, podrá pedirle ayuda a un funcionario electoral, amigo o pariente para emitir un voto válido.



No se preocupe si se equivoca.

Podrá pedir otra papeleta y empezar de nuevo.



Commonwealth of Australia
BALLOT PAPER
State/territory

Referendum on proposed Constitution alteration

DIRECTIONS TO VOTER
Write "YES" or "NO" in the space provided opposite the question set out below.

A PROPOSED LAW:
There would be a description of the proposed constitutional change here.

DO YOU APPROVE THIS PROPOSED ALTERATION? **YES**
WRITE "YES" OR "NO"

AEC
Australian Electoral Commission
SAMPLE

Muestra de papeleta electoral

Escriba **YES** si está de acuerdo con el cambio propuesto



Commonwealth of Australia
BALLOT PAPER
State/territory

Referendum on proposed Constitution alteration

DIRECTIONS TO VOTER
Write "YES" or "NO" in the space provided opposite the question set out below.

A PROPOSED LAW:
There would be a description of the proposed constitutional change here.

DO YOU APPROVE THIS PROPOSED ALTERATION? **NO**
WRITE "YES" OR "NO"

AEC
Australian Electoral Commission
SAMPLE

Muestra de papeleta electoral

Escriba **NO** si no está de acuerdo con el cambio propuesto

Deberá escribir su respuesta en inglés.

Cómo se decide el resultado

El cambio propuesto a la Constitución debe ser aprobado por una “mayoría doble “ (double majority), es decir:

- una mayoría nacional de los votos válidos emitidos (más del 50%) de todos los estados y territorios, y
- una mayoría de los votos válidos emitidos (más del 50%) en una mayoría de los estados (por lo menos cuatro de los seis estados).

El referéndum se aprueba cuando



El referéndum no se aprueba cuando



El resultado es vinculante. Esto significa que el Gobierno de Australia debe actuar en base a lo decidido por los votantes.

Derribemos los mitos de los referéndums

MITO: Se pueden celebrar referéndums sobre cualquier tema o ley.

HECHO: Los referéndums solo se celebran para efectuar un cambio propuesto a la Constitución.

MITO: La encuesta de 2017 sobre la ley de matrimonios fue un referéndum o plebiscito.

HECHO: Fue una encuesta postal, y la participación fue optativa.

MITO: No es obligatorio votar en un referéndum.

HECHO: Debe votar si es ciudadano/a australiano/a mayor de 18 años.

MITO: Tengo que empadronarme separadamente.

HECHO: Si está empadronado/a para las elecciones, también está empadronado/a para los referéndums. Pero asegúrese de que sus datos estén al día.

MITO: Solo puedo votar por correo.

HECHO: Podrá votar el día del referéndum o compruebe si reúne las condiciones para votar por adelantado personalmente o por correo (consulte aec.gov.au más cerca de la fecha).

MITO: El referéndum necesita como mínimo el 70% de votos “yes” para ser aprobado.

HECHO: Debe ser aprobado por más del 50% de los votantes de todos los estados y territorios, y por más del 50% de los votantes de una mayoría de los estados (por lo menos cuatro de los seis estados). Esto se denomina la “mayoría doble”.

El papel de la AEC

La AEC es una autoridad estatutaria independiente e imparcial.

Su función en el referéndum es brindar servicios de empadronamiento, votación e información.

Si bien la AEC distribuirá a los hogares de Australia un folleto sobre las opciones sí y no, es el Parlamento el que produce la información del folleto. Aparte de la entrega del folleto, la AEC no tiene participación alguna en las campañas a favor o en contra del cambio propuesto a la Constitución.

EXAMINE LA FUENTE
este próximo referéndum

Deténgase y reflexione sobre la fuente

Su voto en el referéndum contribuirá a una decisión importante para Australia.

Durante el período del referéndum, es posible que usted se tope con información que es deliberadamente engañosa.

Deténgase, compruebe y considere la fuente de lo que ve, escucha o lee. No se deje engañar por la desinformación en este referéndum.

Busque consejos en aec.gov.au sobre cómo comprobar la fuente.

aec.gov.au/translated 1300 720 148



AEC

Australian Electoral Commission